



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2017/1836 od 10. listopada 2017. o izmjeni Uredbe (EU) 2017/1509 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje ..... 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1837 od 28. rujna 2017. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pera dell'Emilia Romagna (ZOZP)) ..... 16

##### ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/1838 od 10. listopada 2017. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje ..... 17
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1839 od 9. listopada 2017. o izmjeni Provedbene odluke 2013/426/EU o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa afričke svinjske kuge iz određenih trećih zemalja ili dijelova državnog područja trećih zemalja u kojima je potvrđena prisutnost te bolesti i o izmjeni Odluke 2011/78/EU (priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6672)<sup>(1)</sup> ..... 22
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1840 od 9. listopada 2017. o izmjeni Odluke 2008/866/EZ o hitnim mjerama za obustavu uvoza iz Perua određenih školjkaša namijenjenih prehrani ljudi u pogledu razdoblja njezine primjene (priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6719)<sup>(1)</sup> ..... 24

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

★ <b>Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1841 od 10. listopada 2017. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/247 o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama (priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6886)<sup>(1)</sup></b> .....	26
--	----

---

## Ispravci

★ <b>Ispravak Odluke Komisije (EU, Euratom) 2017/46 od 10. siječnja 2017. o sigurnosti komunikacijskih i informacijskih sustava u Europskoj komisiji (SL L 6, 11.1.2017.)</b> .....	31
---	----

---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA VIJEĆA (EU) 2017/1836

od 10. listopada 2017.

**o izmjeni Uredbe (EU) 2017/1509 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2016/849 od 27. svibnja 2016. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2013/183/ZVSP <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2017/1509 <sup>(2)</sup> provode se mjere predviđene Odlukom (ZVSP) 2016/849.
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda donijelo je 11. rujna 2017. Rezoluciju 2375 (2017) („RVSUN“) u kojoj je izrazilo najozbiljniju zabrinutost zbog nuklearnog pokusa koji je Demokratska Narodna Republika Koreja (DNRK) provela 2. rujna 2017. VSUN je potvrdio da širenje nuklearnog, kemijskog i biološkog oružja predstavlja prijetnju međunarodnom miru i sigurnosti te je uveo nove mjere protiv DNRK-a. Tim se mjerama dodatno jačaju mjere ograničavanja uvedene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) i 2371 (2017).
- (3) VSUN je uveo nove zabrane u pogledu uvoza, među ostalim, tekstila iz DNRK-a, izvoza naftnih proizvoda u DNRK, zajedničkih pothvata te pomorskog sektora.
- (4) Odlukom Vijeća (ZVSP) 2017/1838 <sup>(3)</sup> izmijenjena je Odluka (ZVSP) 2016/849 kako bi se provele nove mjere uvedene RVSUN-om 2375 (2017).
- (5) Te mjere obuhvaćene su područjem primjene Ugovora i stoga su, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena provedba u svim državama članicama, potrebne regulatorne mjere na razini Unije.
- (6) Uredbu (EU) 2017/1509 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

<sup>(1)</sup> SL L 141, 28.5.2016., str. 79.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) 2017/1509 od 30. kolovoza 2017. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 329/2007 (SL L 224, 31.8.2017., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/1838 od 10. listopada 2017. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje (vidjeti stranicu 17. ovog Službenog lista).

DONIJELO JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

Uredba (EU) 2017/1509 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 3. stavku 2. sedmi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„U dijelu VII. Priloga II. navode se predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s konvencionalnim oružjem koji su uvršteni na popis na temelju stavka 5. RVSUN-a 2371 (2017).“;

2. u članku 3. stavku 2. sljedeći tekst umeće se nakon sedmog podstavka:

„U dijelu VIII. Priloga II. navode se predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s oružjem za masovno uništenje koji su uvršteni na popis na temelju stavka 4. RVSUN-a 2375 (2017).“

U dijelu IX. Priloga II. navode se predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s konvencionalnim oružjem koji su uvršteni na popis na temelju stavka 5. RVSUN-a 2375 (2017).“;

3. umeću se sljedeći članci:

#### „Članak 16.c

Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, nabava, prijenos ili izvoz kondenzata i tekućina prirodnog plina, kako su navedeni u Prilogu XI.c, u DNRK.

#### Članak 16.d

Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, nabava, prijenos ili izvoz svih naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XI.d, u DNRK.

#### Članak 16.e

1. Odstupajući od članka 16.d, nadležna tijela država članica mogu odobriti transakcije povezane s naftnim derivatima za koje je utvrđeno da su namijenjene isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život državljana DNRK-a, uz uvjet da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) u transakciji ne sudjeluju pojedinci ili subjekti povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih projektila DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017), uključujući pojedince, subjekte i tijela uvrštene na popis iz Priloga XIII. ili pojedince ili subjekte koji djeluju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekte koje oni izravno ili neizravno posjeduju ili kontroliraju, ili pojedince ili subjekte koji pomažu u izbjegavanju sankcija;
- (b) transakcije nisu povezane s ostvarivanjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih projektila DNRK-a ili druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017);
- (c) Odbor za sankcije nije obavijestio države članice o tome da je dosegnuto 90 % ukupne godišnje granične vrijednosti; te
- (d) predmetna država članica svakih 30 dana obavješćuje Odbor za sankcije o količini izvoza te o svim strankama u transakciji.

2. Predmetna država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 1.

#### Članak 16.f

Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, nabava, prijenos ili izvoz sirove nafte, kako je navedena u Prilogu XI.e, u DNRK.

#### Članak 16.g

1. Odstupajući od članka 16.f, nadležna tijela država članica mogu odobriti transakcije povezane sa sirovom naftom nakon što utvrde da ukupne godišnje transakcije ne bi premašile količine koje su prodane, isporučene, prenesene ili izvezene u razdoblju između 11. rujna 2016. i 10. rujna 2017.

2. Odstupajući od članka 16.f, nadležna tijela država članica mogu odobriti transakcije povezane sa sirovom naftom za koje je utvrđeno da su namijenjene isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život, uz uvjet da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) transakcije nisu povezane s ostvarivanjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih projektila DNRK-a ili druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017); te

(b) predmetna država članica na pojedinačnoj je osnovi dobila prethodno odobrenje Odbora za sankcije.

3. Predmetna država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavaka 1. i 2.

#### Članak 16.h

Zabranjuje se izravni ili neizravni uvoz, kupnja ili prijenos tekstila, kako su navedeni u Prilogu XI.f, iz DNRK-a, neovisno o tome potječu li iz DNRK-a.

#### Članak 16.i

1. Odstupajući od članka 16.h, nadležna tijela država članica mogu odobriti uvoz, kupnju ili prijenos tekstila ako je država članica na pojedinačnoj osnovi dobila prethodno odobrenje Odbora za sankcije.

2. Odstupajući od članka 16.h, nadležna tijela država članica mogu odobriti uvoz, kupnju ili prijenos tekstila najkasnije do 10. prosinca 2017., uz uvjet da:

(a) uvoz, kupnja ili prijenos temelje se na pisanom ugovoru koji stupio na snagu prije 11. rujna 2017.; te

(b) predmetna država članica obavijesti Odbor za sankcije o pojedinostima takva uvoza, kupnje ili prijenosa najkasnije do 24. siječnja 2018.

3. Predmetna država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavaka 1. i 2.”;

4. članak 17. stavak 2. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) osnovati i održavati zajednički pothvat ili zadružni subjekt ili njima upravljati, ili preuzeti ili proširiti vlasnički interes, uključujući preuzimanjem u cijelosti ili stjecanjem dionica ili drugih vrijednosnih papira kojima se stječu udjeli u bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stavka 1.”;

5. u članku 17. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Postojeći zajednički pothvati ili zadružni subjekti iz stavka 2. točke (a) okončavaju se do 9. siječnja 2018. ili u razdoblju od 120 dana nakon što Odbor za sankcije odbije zahtjev za odobrenje.”;

6. članak 17.a zamjenjuje se sljedećim:

#### „Članak 17.a

1. Odstupajući od članka 17. stavka 2. točke (a), nadležna tijela država članica mogu odobriti takve aktivnosti, osobito onih zajedničkih pothvatia ili zadružnih subjekata koji su nekomercijalni, projekti javne komunalne infrastrukture koji ne stvaraju profit, ako je država članica na pojedinačnoj osnovi dobila prethodno odobrenje Odbora za sankcije.

2. Predmetna država članica odmah obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 1.”;

7. umeće se sljedeći članak:

#### „Članak 17.b

Odstupajući od članka 17. stavka 3., nadležna tijela država članica mogu odobriti daljnje djelovanje takvog zajedničkog pothvata ili zadružnog subjekta ako je država članica na pojedinačnoj osnovi dobila prethodno odobrenje Odbora za sankcije.”;

8. članak 34. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zapljenjuju se sva plovila iz Priloga XIV. ako je tako odredio Odbor za sankcije.”;

9. članak 34. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. U Prilogu XIII. navode se osobe, subjekti i tijela koje je na popis uvrstio Odbor za sankcije ili Vijeće sigurnosti UN-a na temelju stavka 8. točke (d) RVSUN-a 1718 (2006) te stavka 8. RVSUN-a 2094 (2013).

U Prilogu XIV. navode se plovila koja je Odbor za sankcije uvrstio na popis na temelju stavka 12. RVSUN-a 2321 (2016) i stavka 8. RVSUN-a 2375 (2017).

U Prilogu XV. navode se osobe, subjekti i tijela koji nisu navedeni u prilogima XIII. i XIV. i za koje je Vijeće, na temelju članka 27. stavka 1. točke (b) Odluke (ZVSP) 2016/849 ili bilo koje druge kasnije odredbe, utvrdilo:

- (a) da su odgovorni, među ostalim davanjem potpore ili promicanjem, za programe DNRK-a povezane s nuklearnim naoružanjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osobe, subjekte ili tijela koji djeluju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, među ostalim putem nezakonitih sredstava;
- (b) da pružaju financijske usluge ili prijenos na područje Unije, preko njega ili iz njega, ili u to uključuju državljane država članica ili subjekte osnovane prema njihovu zakonodavstvu, ili osobe ili financijske institucije na području Unije, bilo kakve financijske ili druge imovine ili izvora koji bi mogli doprinijeti programima DNRK-a povezanim s nuklearnim naoružanjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom; ili
- (c) da su uključeni, među ostalim i pružanjem financijskih usluga, u nabavu u DNRK ili iz njega oružja i povezanih materijala svih vrsta, ili u nabavu u DNRK ili iz njega predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije koji bi mogli doprinijeti programima DNRK-a povezanim s nuklearnim naoružanjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje.”;

10. članak 39. stavak 1. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) koja su navedena u Prilogu XIV., ako je tako odredio Odbor za sankcije.”;

11. članak 40. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Odstupajući od zabrane iz članka 39. stavka 1., ako se radi o plovilu obuhvaćenom područjem primjene točke (g), nadležna tijela država članica mogu odobriti pristajanje plovila u luku ako je Odbor za sankcije unaprijed utvrdio da je takav ulazak potreban u humanitarne svrhe ili u bilo koje druge svrhe koje su u skladu s ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).”;

12. članak 43. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) registriranje ili zadržavanje u registru svakog plovila čiji su vlasnici DNRK ili državljani DNRK-a, koje oni kontroliraju ili kojim oni upravljaju, ili koje je druga država izbrisala iz registra na temelju stavka 24. RVSUN-a 2321 (2016) ili stavka 8. RVSUN-a 2375 (2017); ili”

13. umeće se sljedeći članak:

„Članak 44.a

Zabranjuje se olakšavati ili sudjelovati u prijenosima s broda na brod na bilo koje plovilo pod zastavom DNRK-a ili s njega, bilo kakve robe ili predmeta koji se prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze u DNRK ili iz njega.”;

14. članak 45. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 45.

Odstupajući od zabrana koje proizlaze iz RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2070 (2016), 2321 (2016), 2356 (2016), 2371 (2017) ili 2375 (2017), nadležna tijela država članica mogu odobriti bilo koju aktivnost ako je Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdio da je ona potrebna radi olakšavanja rada međunarodnih i nevladinih organizacija koje provode aktivnosti pružanja pomoći i humanitarne aktivnosti u DNRK-u za dobrobit civilnog stanovništva DNRK-a ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima tih rezolucija”;

15. u članku 46. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) izmijeniti dijelove II., III., IV., V., VI., VII., VIII. i IX. Priloga II. i priloge VI., VII., IX., X., XI., XI.a, XI.b, XI.c, XI.d, XI.e i XI.f na temelju odluka Odbora za sankcije ili Vijeća sigurnosti UN-a te ažurirati oznake nomenklature iz Kombinirane nomenklature iz Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87;”.

16. Prilog II. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;

17. Prilog V. izmjenjuje se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi;

18. Prilog XI.a mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi;

19. Prilog XI.b mijenja se u skladu s Prilogom IV. ovoj Uredbi;

20. Prilog XI.c umeće se u skladu s Prilogom V. ovoj Uredbi;

21. Prilog XI.d umeće se u skladu s Prilogom VI. ovoj Uredbi;

22. Prilog XI.e umeće se u skladu s Prilogom VII. ovoj Uredbi;

23. Prilog XI.f umeće se u skladu s Prilogom VIII. ovoj Uredbi;

24. Prilog XIV. zamjenjuje se Prilogom IX. ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourggu 10. listopada 2017.

Za Vijeće  
Predsjednik  
T. TÕNISTE

## PRILOG I.

1. Dio VII. Priloga II. Uredbi (EU) 2017/1509 zamjenjuje se sljedećim:

**„DIO VII.**

Predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s konvencionalnim oružjem koji su uvršteni na popis na temelju stavka 5. RVSUN-a 2371 (2017).”;

2. Sljedeći dijelovi dodaju se Prilogu II. Uredbi (EU) 2017/1509:

**„DIO VIII.**

Predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s oružjem za masovno uništenje koji su uvršteni na popis na temelju stavka 4. RVSUN-a 2375 (2017).

**DIO IX.**

Predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija povezani s konvencionalnim oružjem koji su uvršteni na popis na temelju stavka 5. RVSUN-a 2375 (2017).”

---



## PRILOG II.

U Prilogu V. Uredbi (EU) 2017/1509, unos za „2704 00 10” zamjenjuje se sljedećim:

„2704	Koks i polukoks od kamenog ugljena, mrkog ugljena ili treseta, neovisno jesu li aglomerirani ili ne; retortni ugljen”
-------	---

*PRILOG III.*

U Prilogu XI.a Uredbi (EU) 2017/1509, unos za „ex 1902 20 30” briše se.

---

*PRILOG IV.*

U Prilogu XI.b Uredbi (EU) 2017/1509 riječi „Olovo i olovna ruda iz članka 16.c” zamjenjuju se riječima „Olovo i olovna ruda iz članka 16.b”.

---

## PRILOG V.

## „PRILOG XI.c

**Kondenzati i tekućine prirodnog plina iz članka 16.c**

## NAPOMENA S OBJAŠNENJEM

Oznake nomenklature uzete su iz kombinirane nomenklature kako je definirana u članku 1. stavku 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi te kako je utvrđeno u njezinu Prilogu I., koje su važeće u trenutku ove Uredbe i kako su izmijenjene, *mutatis mutandis*, naknadnim zakonodavstvom.

Oznaka KN	Opis
2709 00 10	Kondenzati prirodnog plina
2711 11	Ukapljeni prirodni plin”

## PRILOG VI.

## „PRILOG XI.d

## Naftni derivati iz članka 16.d

## NAPOMENA S OBJAŠNENJEM

Oznake nomenklature uzete su iz kombinirane nomenklature kako je definirana u članku 1. stavku 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi te kako je utvrđeno u njezinu Prilogu I., koje su važeće u trenutku objave ove Uredbe i kako su izmijenjene, *mutatis mutandis*, naknadnim zakonodavstvom.

	Oznaka KN	Opis
	2707	Ulja i ostali proizvodi destilacije katrana kamenog ugljena na visokoj temperaturi; slični proizvodi kod kojih je masa aromatskih sastojaka veća od mase nearomatskih sastojaka
	2710	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, osim sirovih; proizvodi nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom od 70 % ili većim naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala, koji čine osnovne sastojke tih proizvoda; otpadna ulja
	2711	Naftni plinovi i ostali plinoviti ugljikovodici
		Vazelin; parafinski vosak, mikrokrystalni naftni vosak, prešani parafini, ozokerit, vosak mrkog ugljena, vosak od treseta, ostali mineralni voskovi i slični proizvodi dobiveni sintezom ili drugim postupcima, neovisno je li obojeni ili ne
	2712 10	– vazelin
	2712 20	– parafinski vosak s masenim udjelom ulja manjim od 0,75 %
Ex	2712 90	– osim vazelina i parafinskog voska s masenim udjelom ulja manjim od 0,75 %
	2713	Naftni koks, naftni bitumen i ostali ostaci od nafte ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala
Ex	2714	Bitumen i asfalt, prirodni; bitumenski ili uljni škriļjevci i katranski pijesak; asfaltiti i asfaltne stijene
Ex	2715	Bitumenske mješavine na osnovi prirodnog asfalta, prirodnog bitumena, naftnog bitumena, mineralnog katrana ili mineralne katranske smole (na primjer, bitumenski kit, 'cutback')
		Pripravci za podmazivanje (uključujući rezna ulja, pripravke za otpuštanje vijaka ili matica, pripravke protiv hrđe ili korozije i pripravke za odvajanje kalupa, na osnovi sredstava za podmazivanje) i pripravci vrsta koje se rabi za nauljivanje ili mašćenje tekstilnih materijala, kože, krzna ili drugih materijala, ali isključujući pripravke s masenim udjelom naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala, kao osnovnim sastojcima, 70 % ili većim
		– koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala
	3403 11	– – pripravci za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala
	3403 19	– – osim pripravaka za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala
		– osim onih koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala
Ex	3403 91	– – pripravci za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala

	Oznaka KN	Opis
Ex	3403 99	-- osim pripravaka za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala
		----- kemijski proizvodi ili pripravci, koji se sastoje pretežno od organskih spojeva, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu
Ex	3824 99 92	----- u tekućem obliku pri 20 °C
Ex	3824 99 93	----- ostalo
Ex	3824 99 96	----- ostalo
		Biodizel i njegove mješavine, bez sadržaja naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala ili s masenim udjelom tih ulja manjim od 70 %
	3826 00 10	- monoalkilni esteri masnih kiselina, s volumnim udjelom estera 96,5 % ili većim (FAMAE)
	3826 00 90	- ostalo"

## PRILOG VII.

„PRILOG XI.e

**Sirova nafta iz članka 16.f**

## NAPOMENA S OBJAŠNENJEM

Oznake nomenklature uzete su iz kombinirane nomenklature kako je definirana u članku 1. stavku 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi te kako je utvrđeno u njezinu Prilogu I., koje su važeće u trenutku ove Uredbe i kako su izmijenjene, *mutatis mutandis*, naknadnim zakonodavstvom.

Oznaka KN	Opis
2709 00 90	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, sirova, osim kondenzata prirodnih plinova”

## PRILOG VIII.

## „PRILOG XI.f

**Tekstili iz članka 16.h**

## NAPOMENA S OBJAŠNENJEM

Oznake nomenklature uzete su iz kombinirane nomenklature kako je definirana u članku 1. stavku 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi te kako je utvrđeno u njezinu Prilogu I., koje su važeće u trenutku ove Uredbe i kako su izmijenjene, *mutatis mutandis*, naknadnim zakonodavstvom.

Poglavlje	Opis
50	Svila
51	Vuna, fina ili gruba životinjska dlaka; pređa i tkanine od konjske dlake
52	Pamuk
53	Ostala biljna tekstilna vlakna; papirna pređa i tkanine od papirne pređe
54	Umjetni ili sintetički filamenti; vrpce i slični oblici od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih materijala
55	Umjetna ili sintetička rezana vlakna
56	Vata, pust i netkani materijali; posebna pređa; konopi, uzice i užad te proizvodi od njih
57	Sagovi i ostali tekstilni podni pokrivači
58	Posebne tkanine; tekstilni proizvodi dobiveni tafting postupkom; čipke; tapiserije; pozamanterija; vez
59	Impregnirani, premazani, prevučeni, prekriveni ili laminirani tekstilni materijali; tekstilni proizvodi prikladni za industrijsku uporabu
60	Pleteni ili kukičani materijali
61	Odjeća i pribor za odjeću, pleteni ili kukičani
62	Odjeća i pribor za odjeću, osim pletenih ili kukičanih
63	Ostali gotovi tekstilni proizvodi; kompleti; rabljena odjeća i rabljeni tekstilni proizvodi; otpadne krpe"



*PRILOG IX.*

U Prilogu XIV. Uredbi (EU) 2017/1509 riječi „Popis plovila iz članka 34. stavka 2. i članka 39. stavka 1. točke (g)” zamjenjuje se riječima „Plovila iz članka 34. stavka 2. i članka 39. stavka 1. točke (g) te primjenjive mjere kako ih je odredio Odbor za sankcije”.

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1837****od 28. rujna 2017.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pera dell'Emilia Romagna (ZOZP))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Italije za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla „Pera dell'Emilia Romagna”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1107/96 <sup>(2)</sup> kako je izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 515/2009 <sup>(3)</sup>.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* <sup>(4)</sup>.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Pera dell'Emilia Romagna” (ZOZP).**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. rujna 2017.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Phil HOGAN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1107/96 od 12. lipnja 1996. o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 (SL L 148, 21.6.1996., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 515/2009 od 17. lipnja 2009. o odobravanju izmjena specifikacije koje nisu manje za naziv iz Registra zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Pera dell'Emilia Romagna (ZOZP)) (SL L 155, 18.6.2009., str. 5.).

<sup>(4)</sup> SL C 191, 16.6.2017., str. 34.

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2017/1838

od 10. listopada 2017.

### o izmjeni Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2016/849 od 27. svibnja 2016. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2013/183/ZVSP<sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 27. svibnja 2016. donijelo Odluku (ZVSP) 2016/849.
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda („VSUN“) donijelo je 11. rujna 2017. Rezoluciju 2375 (2017) („RVSUN 2375 (2017)“) u kojoj je izrazilo najozbiljniju zabrinutost zbog nuklearnog pokusa koji je Demokratska Narodna Republika Koreja („DNRK“) provela 2. rujna 2017. i opasnosti koju tekuće nuklearne i balističke aktivnosti DNRK-a predstavljaju za mir i stabilnost u regiji i izvan nje. VSUN je također utvrdio da jasna prijetnja međunarodnom miru i sigurnosti postoji i dalje.
- (3) RVSUN-om 2375 (2017) proširuje se zabrana izvoza i uvoza određene robe iz DNRK-a i u DNRK, kao i ograničenje ulaganja u DNRK-u.
- (4) RVSUN-om 2375 (2017) također se zabranjuje izdavanje radnih dozvola za državljane DNRK-a u nadležnosti država članica.
- (5) RVSUN-om 2375 (2017) nadalje se predviđa pojačana pomorska zabrana za teretna plovila.
- (6) Radi provedbe određenih mjera predviđenih u ovoj Odluci potrebno je daljnje djelovanje Unije.
- (7) Odluku (ZVSP) 2016/849 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Odluka (ZVSP) 2016/849 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) svih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, kako su utvrđeni od strane Vijeća sigurnosti UN-a ili Odbora osnovanog na temelju stavka 12. RVSUN-a 1718 (2006) („Odbor za sankcije“) u skladu sa stavkom 8. točkom (a) podtočkom ii. RVSUN-a 1718 (2006), stavkom 5. točkom (b) RVSUN-a 2087 (2013), stavkom 20. RVSUN-a 2094 (2013), stavkom 25. RVSUN-a 2270 (2016) i stavkom 4. RVSUN-a 2375 (2017), koji bi mogli doprinijeti programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje;“;

<sup>(1)</sup> SL L 141, 28.5.2016., str. 79.

2. u članku 1. stavku 1. točka i. zamjenjuje se sljedećim:

„(i) svih drugih predmeta navedenih u dvonamjenskom popisu konvencionalnog oružja koji je usvojio Odbor za sankcije u skladu sa stavkom 7. RVSUN-a 2321 (2016) i stavkom 5. RVSUN-a 2375 (2017).“;

3. umeće se sljedeći članak:

„Članak 6.c

1. Zabranjuje se nabava tekstila (uključujući, ali ne ograničavajući se na tkanine i djelomično ili potpuno dovršene odjevne predmete) iz DNRK-a koju vrše državljani država članica ili koja se vrši uporabom plovila ili zrakoplova pod zastavama država članica bez obzira na to potječu li s državnog područja DNRK-a.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je Odbor za sankcije prethodno dao odobrenje na pojedinačnoj osnovi.

3. Države članice mogu dozvoliti uvoz tekstila (uključujući, ali ne ograničavajući se na tkanine i djelomično ili potpuno dovršene odjevne predmete) za koje su pisani ugovori dovršeni prije 11. rujna 2017. do 10. prosinca 2017. pod uvjetom da je Odbor za sankcije obaviješten do 24. siječnja 2018. o pojedinostima o navedenom uvozu.“;

4. članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.

1. Zabranjen je uvoz, kupnja ili prijenos iz DNRK-a naftnih derivata.

2. Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos u DNRK svih rafiniranih naftnih derivata od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, preko njihovih državnih područja ili od strane njihovih državljana ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod njihovom zastavom, bez obzira na to potječu li ti proizvodi s njihovih državnih područja.

3. Stavak 2. ne primjenjuje se na izravnu ili neizravnu opskrbu, prodaju ili prijenos u DNRK od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, bez obzira na to potječu li ti proizvodi s njihovih državnih područja, rafiniranih naftnih derivata količine do 500 000 barela tijekom početnog razdoblja od tri mjeseca koje počinje 1. listopada 2017. i završava 31. prosinca 2017. te rafiniranih naftnih derivata količine do 2 000 000 barela godišnje tijekom razdoblja od 12 mjeseci koje počinje 1. siječnja 2018. i svake godine nakon toga” pod uvjetom da:

(a) država članica obavještava Odbor za sankcije svakih 30 dana o količini takve opskrbe, prodaje ili prijenosa rafiniranih naftnih derivata u DNRK zajedno s podacima o svim strankama u transakciji; i

(b) da u opskrbi, prodaji ili prijenosu rafiniranih naftnih derivata ne sudjeluju pojedinci ili subjekti povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih projektila DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017), uključujući pojedince ili subjekte uvrštene na popis, ili pojedince ili subjekte koji djeluju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekte koje oni izravno ili neizravno posjeduju ili kontroliraju, ili pojedince ili subjekte koji pomažu u izbjegavanju sankcija; i

(c) da opskrba, prodaja ili prijenos rafiniranih naftnih derivata služi isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život državljana DNRK-a i da nije povezana sa stvaranjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih projektila DNRK-a ili druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).

4. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.“;

5. umeće se sljedeći članak:

„Članak 9.b

1. Zabranjena je opskrba, prodaja ili prijenos u DNRK od strane države članice količine sirove nafte koja premašuje količinu koju je ta država članica opskrbila, prodala ili prenijela u razdoblju od 12 mjeseci prije 11. rujna 2017. u svakom razdoblju od dvanaest mjeseci nakon tog datuma.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je Odbor za sankcije prethodno na pojedinačnoj osnovi odobrio da pošiljka sirove nafte služi isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život državljana DNRK-a i da nije povezana s nuklearnim programima ili programima balističkih projektila DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenim RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017)."

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.;"

6. umeće se sljedeći članak:

„Članak 9.c

Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos svih kondenziranih ili ukapljenih prirodnih plinova u DNRK od strane državljana država članica ili putem ili s državnih područja država članica ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, bez obzira na to potječu li s državnog područja država članica. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.;"

7. u članku 11. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) pokretanje, održavanje i djelovanje svih novih i postojećih zajedničkih pothvata ili zadružnih subjekata od strane državljana država članica ili na državnim područjima država članica sa subjektima ili pojedincima iz DNRK-a, bez obzira na to djeluju li u ime vlade DNRK-a;"

8. u članku 11. dodaju se sljedeći stavci:

„3. Stavak 2. točka (c) ne primjenjuje se na zajedničke pothvate ili zadružne subjekte, posebno nekomercijalne i neprofitne infrastrukturne projekte od javnog interesa, koje je Odbor za sankcije unaprijed za svaki slučaj pojedinačno odobrio.

4. Države članice zatvaraju svaki takav postojeći zajednički pothvat ili zadružni subjekt najkasnije do 9. siječnja 2018. ako takav zajednički pothvat ili zadružni subjekt nije za svaki slučaj pojedinačno odobrio Odbor za sankcije.. Države članice također zatvaraju sve takve postojeće zajedničke pothvate ili zadružne subjekte u roku od 120 dana nakon što Odbor za sankcije odbije zahtjev za odobrenje.;"

9. u članku 16. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice provjeravaju plovila na otvorenom moru, uz pristanak države pod čijom zastavom plove, ako imaju informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da se u teretu tih plovila nalaze predmeti čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni prema ovoj odluci.

Ako država članica koja je država zastave ne pristane na provjeru na otvorenom moru, ona to plovilo usmjerava do odgovarajuće i prikladne luke kako bi lokalne vlasti izvršile zatraženu provjeru u skladu sa stavkom 18. RVSUN-a 2270 (2016).

Ako država zastave ne pristane na provjeru na otvorenom moru niti ne usmjeri plovilo prema odgovarajućoj i prikladnoj luci radi zatražene provjere ili ako plovilo odbije postupiti u skladu s uputama države zastave kako bi se omogućila provjera na otvorenom moru ili krenuti prema odgovarajućoj luci, države članice odmah dostavljaju Odboru za sankcije izvješće koje sadrži relevantne pojedinosti o incidentu, plovilu i državi zastave.;"

10. članak 16. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Države članice poduzimaju potrebne mjere za zapljenu i uklanjanje predmeta čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) ili 2375 (2017) i koji su identificirani provjerama, na način koji je u skladu s njihovim obvezama u skladu s primjenjivim međunarodnim pravom, tako da ih unište, onesposobe ili učine neupotrebljivima, pohrane ili prenesu radi uklanjanja u državu koja nije ni država podrijetla ni odredišta.;"

11. u članku 16. dodaje se sljedeći stavak:

„9. Države članice svojim državljanima, osobama pod njihovom nadležnošću, subjektima osnovanima na njihovu državnim području ili pod njihovom nadležnošću i plovilima koja plove pod njihovom zastavom zabranjuju omogućavanje prijenosa s broda na brod ili sudjelovanje u prijenosima s broda na brod, na plovilo pod zastavom DNRK-a ili s njega, bilo kakve robe ili predmeta koji se prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze u DNRK ili iz njega.;"

## 12. članak 18.a zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 18.a

1. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, povlači svoju zastavu s tog plovila.
2. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, usmjerava to plovilo u luku koju je odredio Odbor, u suradnji s državom luke.
3. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, smjesta briše iz registra to plovilo.
4. Države članice zabranjuju plovilu ulazak u svoje luke ako je uvrštavanjem na popis Odbor za sankcije tako odredio, osim u slučaju nužde ili ako se plovilo vraća u luku polaska ili osim ako Odbor za sankcije odluči unaprijed da je takav ulazak potreban u humanitarne svrhe ili u bilo koje druge svrhe koje su u skladu s ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ili 2371 (2017).
5. Države članice primjenjuju na plovilo mjere zamrzavanja imovine ako je uvrštavanjem na popis Odbor za sankcije tako odredio.
6. U Prilogu IV. navode se brodovi iz stavaka od 1. do 5. ovog članka koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis u skladu sa stavkom 12. RVSUN-a 2321 (2016), stavkom 6. RVSUN-a 2371 (2017) i stavcima 6. i 8. RVSUN-a 2375 (2017).”;

## 13. članak 26.a zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 26.a

1. Države članice ne osiguravaju radne dozvole za državljane DNRK-a u njihovoj nadležnosti u vezi s ulaskom na njihova državna područja.
2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako Odbor za sankcije unaprijed za svaki slučaj pojedinačno odredi da je zapošljavanje državljanina DNRK-a pod nadležnošću države članice potrebno radi pružanja humanitarne pomoći, nuklearnog razoružanja ili neke druge svrhe koja je u skladu s ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).
3. Stavak 1. ne primjenjuje se na radne dozvole za koje su pisani ugovori dovršeni prije 11. rujna 2017.”;

## 14. članak 32. zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 32.

Ne odobravaju se nikakvi zahtjevi u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično utjecale mjere uvedene na temelju RVSUN-a 1718 (2006) 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ili 2375 (2017), uključujući mjere Unije ili bilo koje države članice u skladu s, ili kako se zahtijeva, relevantnim odlukama Vijeća sigurnosti UN-a ili mjerama obuhvaćenima ovom Odlukom, ili u bilo kakvoj vezi s provedbom tih odluka odnosno mjera, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, kao što su zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

- (a) osobe ili subjekti uvršteni na popis iz priloga I., II. ili III.;
- (b) bilo koja druga osoba ili subjekt u DNRK-u, uključujući Vladu DNRK-a, njezina javna tijela, korporacije i agencije; ili
- (c) bilo koja osoba ili subjekt koji djeluje putem ili u ime jedne od osoba ili subjekata iz točke (a) ili (b).”

15. naslov Priloga IV. zamjenjuje se sljedećim:

„Popis plovila iz članka 18.a stavka 6.”;

16. Prilog VI. briše se.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg 10. listopada 2017.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
T. TÕNISTE

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1839****od 9. listopada 2017.****o izmjeni Provedbene odluke 2013/426/EU o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa afričke svinjske kuge iz određenih trećih zemalja ili dijelova državnog područja trećih zemalja u kojima je potvrđena prisutnost te bolesti i o izmjeni Odluke 2011/78/EU***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6672)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela organizacije veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 22. stavak 6.,

budući da:

- (1) Afrička svinjska kuga veoma je zarazna i smrtonosna infekcija domaćih i divljih svinja, s potencijalom brzog širenja, osobito putem proizvoda dobivenih od zaraženih životinja i kontaminiranih neživih predmeta.
- (2) Zbog stanja u pogledu afričke svinjske kuge u Rusiji i Bjelarusu Komisija je donijela Provedbenu odluku 2013/426/EU <sup>(2)</sup> o utvrđivanju mjera kojima se, među ostalim, predviđaju odgovarajuće čišćenje i dezinfekcija „vozila za prijevoz životinja” kojima su se prevozile žive životinje i koja ulaze u Uniju iz tih dviju zemalja. Iste mjere proširene su na Ukrajinu Komisijinom Provedbenom odlukom (EU) 2015/1752 <sup>(3)</sup>.
- (3) Nakon nedavnih obavijesti o izbijanju afričke svinjske kuge u Moldovi postojeće mjere čišćenja i dezinfekcije iz Provedbene odluke 2013/426/EU trebalo bi proširiti i na vozila koja ulaze u Uniju iz Moldove.
- (4) Popis trećih zemalja i dijelova državnog područja trećih zemalja u kojima je potvrđena prisutnost afričke svinjske kuge, kako je utvrđen u Prilogu I. Provedbenoj odluci 2013/426/EU, trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U Prilogu I. Provedbenoj odluci 2013/426/EU nakon riječi „Bjelarus” umeće se riječ „Moldova”.

<sup>(1)</sup> SL L 24, 30.1.1998., str. 9.<sup>(2)</sup> Provedbena odluka Komisije 2013/426/EU od 5. kolovoza 2013. o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa afričke svinjske kuge iz određenih trećih zemalja ili dijelova državnog područja trećih zemalja u kojima je potvrđena prisutnost te bolesti i o izmjeni Odluke 2011/78/EU (SL L 211, 7.8.2013., str. 5.).<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/1752 od 29. rujna 2015. o izmjeni Provedbene odluke 2013/426/EU o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa afričke svinjske kuge iz određenih trećih zemalja ili dijelova državnog područja trećih zemalja u kojima je potvrđena prisutnost te bolesti i o izmjeni Odluke 2011/78/EU (SL L 256, 1.10.2015., str. 17.).



*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. listopada 2017.

*Za Komisiju*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1840****od 9. listopada 2017.****o izmjeni Odluke 2008/866/EZ o hitnim mjerama za obustavu uvoza iz Perua određenih školjkaša namijenjenih prehrani ljudi u pogledu razdoblja njezine primjene***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6719)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 53. stavak 1. točku (b) podtočku i.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 178/2002 utvrđuju se opća načela kojima se na razini Unije i na nacionalnoj razini uređuje općenito hrana i hrana za životinje te posebno sigurnost hrane i hrane za životinje. Njome se predviđaju hitne mjere ako je očito da bi hrana ili hrana za životinje uvezena iz treće zemlje mogla predstavljati ozbiljan rizik za zdravlje ljudi, zdravlje životinja ili okoliš te da se taj rizik ne može zadovoljavajuće otkloniti mjerama koje poduzima dotična država članica ili države članice.
- (2) Odluka Komisije 2008/866/EZ <sup>(2)</sup> donesena je nakon izbijanja hepatitisa A kod ljudi povezanog s konzumacijom školjkaša uvezenih iz Perua koji su bili zaraženi virusom hepatitisa A. Tom su odlukom uvedene hitne mjere za obustavu uvoza iz Perua određenih školjkaša namijenjenih prehrani ljudi, a prvotno se trebala primjenjivati do 31. ožujka 2009.
- (3) Od peruanskog nadležnog tijela zatražilo se da dostavi zadovoljavajuća jamstva kako bi se osiguralo da su nedostaci utvrđeni u pogledu sustava praćenja za otkrivanje virusa kod živih školjkaša otklonjeni. U međuvremenu je bilo potrebno produljiti hitne mjere dok se ne dokaže učinkovitost korektivnih djelovanja. Razdoblje primjene Odluke dosad je produljeno nekoliko puta, a posljednji je put Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2015/2022 <sup>(3)</sup> produljeno do 30. studenoga 2017.
- (4) Kako bi se utvrdilo jesu li najnovija jamstva peruanskog nadležnog tijela učinkovita i dovoljna da bi se ukinule hitne mjere, planirano je da će u svibnju 2017. službe Komisije provesti reviziju. Međutim, zbog ozbiljnih klimatskih nepogoda povezanih s vremenskom pojavom „el niño”, koje su u ožujku i travnju 2017. pogodile Peru, te zbog učinka tih nepogoda na proizvodnju školjkaša u Peruu revizija je odgođena za rujun 2017.
- (5) Razdoblje primjene Odluke 2008/866/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti. Produljenje razdoblja primjene Odluke 2008/866/EZ može se preispitati s obzirom na rezultate revizije koju će provesti službe Komisije.
- (6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.**

U članku 5. Odluke 2008/866/EZ datum „30. studenoga 2017.” zamjenjuje se datumom „30. studenoga 2018.”.

<sup>(1)</sup> SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2008/866/EZ od 12. studenoga 2008. o hitnim mjerama za obustavu uvoza iz Perua određenih školjkaša namijenjenih prehrani ljudi (SL L 307, 18.11.2008., str. 9.).

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/2022 od 10. studenoga 2015. o izmjeni Odluke 2008/866/EZ o hitnim mjerama za obustavu uvoza iz Perua određenih školjkaša namijenjenih prehrani ljudi u pogledu razdoblja njezine primjene (SL L 295, 12.11.2015., str. 45.).

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. listopada 2017.

*Za Komisiju*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1841****od 10. listopada 2017.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/247 o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 6886)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 4.,uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima koji se primjenjuju u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 10. stavak 4.,

budući da:

- (1) Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/247 <sup>(3)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2017/1593 <sup>(4)</sup>, donesena je nakon izbijanja visokopatogene influence ptica podtipa H5 u više država članica („predmetne države članice“) i nakon što su nadležna tijela tih država članica uspostavila zaražena i ugrožena područja u skladu s člankom 16. stavkom 1. Direktive Vijeća 2005/94/EZ <sup>(5)</sup>.
- (2) Provedbenom odlukom (EU) 2017/247 predviđeno je da zaražena i ugrožena područja koja su uspostavila nadležna tijela predmetnih država članica u skladu s Direktivom 2005/94/EZ moraju obuhvaćati barem područja koja su u Prilogu toj provedbenoj odluci navedena kao zaražena i ugrožena područja.
- (3) Provedbenom odlukom (EU) 2017/247 utvrđeno je i da se mjere koje se provode na zaraženim i ugroženim područjima, kako je predviđeno člankom 29. stavkom 1. i člankom 31. Direktive 2005/94/EZ, zadržavaju barem do datuma određenih za ta područja u Prilogu toj provedbenoj odluci.
- (4) Ovisno o epidemiološkoj situaciji u pogledu visokopatogene influence ptica, predmetna država članica u skladu s člankom 16. stavkom 4. Direktive 2005/94/EZ može uspostaviti daljnja ograničena područja oko zaraženih i ugroženih područja ili uz njih.
- (5) Kako bi se ojačala kontrola bolesti, predmetne države članice trebale bi na svojim državnim područjima uspostaviti daljnja ograničena područja ako se epidemiološkim istraživanjem utvrdio ozbiljan rizik od širenja bolesti, uzimajući u obzir kriterije utvrđene u članku 16. stavku 3. Direktive 2005/94/EZ, koji uključuju, među ostalim, zemljopisni položaj, položaj i međusobnu udaljenost gospodarstava te procijenjeni broj peradi, njihovo premještanje i trgovinske tokove te raspoloživa sredstva i osoblje za provedbu kontrole tih područja.

<sup>(1)</sup> SL L 395, 30.12.1989., str. 13.

<sup>(2)</sup> SL L 224, 18.8.1990., str. 29.

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/247 od 9. veljače 2017. o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama (SL L 36, 11.2.2017., str. 62.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1593 od 20. rujna 2017. o izmjeni Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama (SL L 243, 21.9.2017., str. 14.).

<sup>(5)</sup> Direktiva Vijeća 2005/94/EZ od 20. prosinca 2005. o mjerama Zajednice u vezi s kontrolom influence ptica i o stavljanju izvan snage Direktive 92/40/EEZ (SL L 10, 14.1.2006., str. 16.).

- (6) Osim toga, člankom 32. te direktive utvrđeno je da nadležno tijelo može propisati da se neke ili sve mjere koje se provode na zaraženim i ugroženim područjima primjenjuju unutar daljnjih ograničenih područja.
- (7) Zbog jasnoće i kako bi se države članice, treće zemlje i dionike redovito obavještavalo o razvoju epidemiološke situacije u Uniji ta bi daljnja ograničena područja također trebala biti obuhvaćena Provedbenom odlukom (EU) 2017/247 i navedena u njezinu Prilogu. U tom prilogu trebalo bi odrediti datum do kojeg se primjenjuju zaštitne mjere u daljnjim ograničenim područjima, uzimajući u obzir epidemiološku situaciju u Uniji u pogledu visokopatogene influence ptica.
- (8) Predmetne države članice trebale bi zabraniti otpremu pošiljaka žive peradi, jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz područja koja su u Prilogu Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 navedena kao daljnja ograničena područja u druge države članice, osim ako predmetne države članice odobravaju slanje takvih pošiljaka pod posebnim uvjetima.
- (9) Provedbena odluka (EU) 2017/247 kako je izmijenjena Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2017/696 <sup>(1)</sup> radi utvrđivanja uvjeta za otpremu pošiljaka jednodnevnih pilića iz područja koja su u Prilogu toj uredbi navedena kao zaražena i ugrožena područja, uzimajući u obzir nizak rizik od širenja visokopatogene influence ptica preko tog proizvoda. Slični uvjeti trebali bi se primjenjivati i za otpremu jednodnevnih pilića iz daljnjih ograničenih područja navedenih u Prilogu Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 iz predmetne države članice u druge države članice.
- (10) Osim toga, predmetnim državama članicama trebalo bi dopustiti da odobre otpremu jaja za valenje iz daljnjih ograničenih područja jer nije vjerojatno da će ona prenijeti visokopatogenu influencu ptica drugoj peradi, posebno stoga što se njihove površine moraju dezinficirati prije otpreme u druge države članice, a ishodišne i odredišne valionice moraju biti u skladu s higijenskim pravilima propisanim u Prilogu II. Direktivi Vijeća 2009/158/EZ <sup>(2)</sup>.
- (11) Provedbenu odluku (EU) 2017/247 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se utvrdili uvjeti pod kojima predmetne države članice otpreme smiju odobriti otpremu jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz daljnjih ograničenih područja u druge države članice.
- (12) Prilog Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 trebalo bi izmijeniti kako bi uključio novi dio C u kojem bi se navela daljnja ograničena područja koja je u skladu s Direktivom 2005/94/EZ uspostavila predmetna država članica i trajanje ograničenja koja se primjenjuju u daljnjim ograničenim područjima.
- (13) Provedbena odluka (EU) 2017/247 izmijenjena je Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2017/977 <sup>(3)</sup> kako bi se datum početka njezine primjene produljio do 31. prosinca 2017.
- (14) Zbog povećanog rizika od sezonskog pojavljivanja te bolesti u Uniji mjere koje se provode na područjima navedenima u Prilogu toj provedbenoj odluci mogu se nastaviti nakon tog datuma ako se pojave novi slučajevi izbijanja bolesti u Uniji. Stoga je potrebno produljiti razdoblje primjene Provedbene odluke (EU) 2017/247 do 31. svibnja 2018.
- (15) Provedbenu odluku (EU) 2017/247 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (16) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

<sup>(1)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/696 od 11. travnja 2017. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/247 o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama (SL L 101, 13.4.2017., str. 80.).

<sup>(2)</sup> Direktiva Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 343, 22.12.2009., str. 74.).

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/977 od 8. lipnja 2017. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/247 o zaštitnim mjerama povezanim sa slučajevima izbijanja visokopatogene influence ptica u određenim državama članicama (SL L 146, 9.6.2017., str. 155.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Provedbena odluka (EU) 2017/247 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. drugi stavak zamjenjuju sljedeći stavci:

„Također, ovom se Odlukom na razini Unije utvrđuju daljnja ograničena područja koja će se uspostaviti u predmetnim državama članicama, kako je navedeno u članku 16. stavku 4. Direktive 2005/94/EZ, nakon slučaja ili slučajeva izbijanja visokopatogene influence ptica te trajanje mjera koje se provode na tim daljnjim ograničenim područjima.

Ovom se Odlukom utvrđuju pravila u vezi s otpremom pošiljaka žive peradi, jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz predmetnih država članica.”.

2. U članku 3.a briše se stavak 3.

3. Iza članka 3.a umeću se sljedeći članci 3.b, 3.c i 3.d:

#### „Članak 3.b

Predmetne države članice osiguravaju sljedeće:

- (a) daljnja ograničena područja koja su uspostavila njihova nadležna tijela, kako je navedeno u članku 16. stavku 4. Direktive 2005/94/EZ, obuhvaćaju barem područja koja su u dijelu C Priloga ovoj Odluci navedena kao daljnja ograničena područja.
- (b) daljnja ograničena područja koja su uspostavila njihova nadležna tijela, kako je navedeno u članku 32. Direktive 2005/94/EZ, obuhvaćaju barem područja koja su u dijelu C Priloga ovoj Odluci navedena kao daljnja ograničena područja.

#### Članak 3.c

1. Predmetne države članice zabranjuju otpremu pošiljaka žive peradi, jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz područja koja su u dijelu C Priloga navedena kao daljnja ograničena područja u druge države članice, osim ako nadležno tijelo predmetne države članice otpreme odobrava, pod sljedećim uvjetima, izravni prijevoz pošiljaka sljedećih proizvoda:

- (a) jednodnevni pilići koji ispunjavaju uvjete iz članka 3.a stavka 1. točaka (a) i (b);
- (b) jaja za valenje koja ispunjavaju sljedeće uvjete:
  - i. potječu od peradi koja se drži u odobrenim objektima koji se nalaze izvan područja koja su u dijelovima A i B Priloga navedena kao zaražena i ugrožena područja;
  - ii. ako je klinički posjet peradi u svim proizvodnim jedinicama odobrenih objekata tijekom 72 sata prije otpreme pošiljke dao pozitivan rezultat;
  - iii. jaja za valenje i njihova ambalaža dezinficirani su prije otpreme u skladu s uputama službenog veterinarara.

2. Prijevoz pošiljaka jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz stavka 1. bez nepotrebnog se odgađanja obavlja u vozilima, spremnicima i kutijama, prema potrebi, koji su očišćeni i dezinficirani u skladu s uputama službenog veterinarara.

#### Članak 3.d

Predmetna država članica osigurava da veterinarski certifikati iz članka 20. Direktive 2009/158/EZ, utvrđeni u njezinu Prilogu IV., koji se prilažu pošiljkama jednodnevnih pilića i jaja za valenje iz članaka 3.a i 3.c ove Odluke za otpremu u druge države članice sadržavaju sljedeću rečenicu:

„Pošiljka je u skladu s uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2017/247.”

4. U članku 5. datum „31. prosinca 2017.” zamjenjuje se datumom „31. svibnja 2018.”.
5. Prilog Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. listopada 2017.

*Za Komisiju*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

## PRILOG

Iza dijela B Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2017/247 dodaje se sljedeći dio C:

„DIO C

**Država članica:**

Daljnja ograničena područja u predmetnim državama članicama kako je navedeno u članku 3.b:

Država članica: područje obuhvaća:	Datum do kojeg se mjere primjenjuju u skladu s člankom 3.b
	<b>xx.xx.201x.”</b>



## ISPRAVCI

**Ispravak Odluke Komisije (EU, Euratom) 2017/46 od 10. siječnja 2017. o sigurnosti komunikacijskih i informacijskih sustava u Europskoj komisiji**

(Službeni list Europske unije L 6 od 11. siječnja 2017.)

Na stranici 40. u uvodnoj izjavi 6.:

- umjesto:* „(6) Uprava za sigurnost Glavne uprave za ljudske resurse i sigurnost općenito je odgovorna za sigurnost u Komisiji u okviru nadležnosti i odgovornosti člana Komisije odgovornog za sigurnost.”;
- treba stajati:* „(6) Uprava za sigurnost Glavne uprave za ljudske resurse i sigurnost općenito je nadležna za sigurnost u Komisiji u okviru nadležnosti i odgovornosti člana Komisije nadležnog za sigurnost.”

Na stranici 40. u uvodnoj izjavi 8.:

- umjesto:* „(8) Službe Komisije odgovorne za komunikacijske i informacijske sustave trebale bi razviti i provesti odgovarajuće mjere te bi se mjere IT sigurnosti za zaštitu komunikacijskih i informacijskih sustava trebale koordinirati unutar Komisije kako bi se osigurala učinkovitost i djelotvornost.”;
- treba stajati:* „(8) Službe Komisije nadležne za komunikacijske i informacijske sustave trebale bi razviti i provesti odgovarajuće mjere te bi se mjere IT sigurnosti za zaštitu komunikacijskih i informacijskih sustava trebale koordinirati unutar Komisije kako bi se osigurala učinkovitost i djelotvornost.”

Na stranici 41. u članku 1. stavku 2. u prvoj rečenici:

- umjesto:* „Ovom se Odlukom utvrđuju osnovna načela, ciljevi, organizacija i odgovornosti u pogledu sigurnosti tih CIS-ova, osobito za službe Komisije koje posjeduju i nabavljaju CIS-ove i koje njima upravljaju ili rukuju, uključujući i CIS-ove koje pruža unutarnji pružatelj usluga informatičke tehnologije.”;
- treba stajati:* „Ovom se Odlukom utvrđuju osnovna načela, ciljevi, organizacija i nadležnosti u pogledu sigurnosti tih CIS-ova, osobito za službe Komisije koje posjeduju i nabavljaju CIS-ove i koje njima upravljaju ili rukuju, uključujući i CIS-ove koje pruža unutarnji pružatelj usluga informatičke tehnologije.”

Na stranici 42. u članku 2. točki 7.:

- umjesto:* „7. ‚Vlasnik podataka‘ znači pojedinac odgovoran za osiguravanje zaštite i korištenje određenim skupom podataka kojim rukuje CIS.”;
- treba stajati:* „7. ‚Vlasnik podataka‘ znači pojedinac nadležan za osiguravanje zaštite i korištenje određenim skupom podataka kojim rukuje CIS.”

Na stranici 42. u članku 2. točki 9.:

- umjesto:* „9. ‚Postupak u slučaju nužde‘ znači unaprijed utvrđeni skup metoda i odgovornosti za djelovanje u hitnim situacijama kako bi se spriječile velike posljedice za Komisiju.”;
- treba stajati:* „9. ‚Postupak u slučaju nužde‘ znači unaprijed utvrđeni skup metoda i nadležnosti za djelovanje u hitnim situacijama kako bi se spriječile velike posljedice za Komisiju.”

Na stranici 43. u članku 2. točki 26.:

- umjesto:* „26. ‚Lokalni službenik za informacijsku sigurnost‘ ili ‚LISO‘ znači odgovorni službenik za vezu u području IT sigurnosti u službi Komisije.”;
- treba stajati:* „26. ‚Lokalni službenik za informacijsku sigurnost‘ ili ‚LISO‘ znači nadležni službenik za vezu u području IT sigurnosti u službi Komisije.”

Na stranici 43. u članku 2. točki 30.:

- umjesto:* „30. ‚Odgovoran‘ znači biti obavezan postupati i odlučivati kako bi se postigli potrebni ciljevi.”;
- treba stajati:* „30. ‚Nadležan‘ znači biti obavezan postupati i odlučivati kako bi se postigli potrebni ciljevi.”

Na stranici 43. u članku 2. točki 33.:

*umjesto:* „33. ‚Vlasnik sustava‘ znači pojedinac odgovoran za sveukupnu nabavu, razvoj, integraciju, izmjene, rad, održavanje i povlačenje CIS-a.”;

*treba stajati:* „33. ‚Vlasnik sustava‘ znači pojedinac nadležan za sveukupnu nabavu, razvoj, integraciju, izmjene, rad, održavanje i povlačenje CIS-a.”

Na stranici 44. u članku 3. u zadnjoj rečenici:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na ta načela i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „8. Postupci koji se odnose na načela i aktivnosti iz stavaka 1. do 7. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 45. u članku 5. u zadnjoj rečenici:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „8. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. do 7. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 45. u članku 6. u prvom stavku u uvodnoj rečenici:

*umjesto:* „Kad je riječ o IT sigurnosti, Glavna uprava za ljudske resurse i sigurnost ima sljedeće odgovornosti.”;

*treba stajati:* „Kad je riječ o IT sigurnosti, Glavna uprava za ljudske resurse i sigurnost ima sljedeće nadležnosti.”

Na stranici 45. u članku 6. točki 7.:

*umjesto:* „7. razvija povezane standarde i smjernice za IT sigurnost u vezi s člankom 6. u bliskoj suradnji s Glavnom upravom za informatiku.”;

*treba stajati:* „7. razvija povezane standarde i smjernice za IT sigurnost iz točaka 1. do 6. u bliskoj suradnji s Glavnom upravom za informatiku.”

Na stranici 45. u članku 6. u zadnjoj rečenici:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „8. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz točaka 1. do 7. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 45. u članku 7. u prvom stavku u uvodnoj rečenici:

*umjesto:* „Kad je riječ o sveukupnoj IT sigurnosti Komisije, Glavna uprava za informatiku ima sljedeće odgovornosti.”;

*treba stajati:* „Kad je riječ o sveukupnoj IT sigurnosti Komisije, Glavna uprava za informatiku ima sljedeće nadležnosti.”

Na stranici 46. u članku 7. točki 8.:

*umjesto:* „8. osigurava postojanje odgovarajućeg kataloga usluga IT sigurnosti Glavne uprave za informatiku koje su dostupne vlasnicima sustava i vlasnicima podataka kako bi ispunili svoje odgovornosti u pogledu IT sigurnosti i poštovali politike i standarde IT sigurnosti.”;

*treba stajati:* „8. osigurava postojanje odgovarajućeg kataloga usluga IT sigurnosti Glavne uprave za informatiku koje su dostupne vlasnicima sustava i vlasnicima podataka kako bi ispunili svoje nadležnosti u pogledu IT sigurnosti i poštovali politike i standarde IT sigurnosti.”

Na stranici 46. u članku 7. točki 12.:

*umjesto:* „12. osigurava da su vlasnici sustava, vlasnici podataka i nositelji drugih funkcija s odgovornostima u području IT sigurnosti u službama Komisije upoznati s politikom IT sigurnosti;”;

*treba stajati:* „12. osigurava da su vlasnici sustava, vlasnici podataka i nositelji drugih funkcija s nadležnostima u području IT sigurnosti u službama Komisije upoznati s politikom IT sigurnosti;”.

Na stranici 46. u članku 7. u zadnjoj rečenici:

*umjesto:* „Povezani postupci i detaljnije odgovornosti dodatno će se definirati u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „15. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz točaka 1. do 14. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 46. u članku 8. prvom stavku točki 2. u prvoj rečenici:

*umjesto:* „službeno imenuje lokalnog službenika za informacijsku sigurnost koji može izvršavati odgovornosti neovisno o vlasniku sustava i vlasniku podataka.”;

*treba stajati:* „službeno imenuje lokalnog službenika za informacijsku sigurnost koji može izvršavati nadležnosti neovisno o vlasniku sustava i vlasniku podataka.”

Na stranici 46. u članku 8. prvom stavku točki 7.:

*umjesto:* „7. ima krajnju odgovornost za IT sigurnost, uključujući odgovornosti vlasnika sustava i vlasnika podataka;”;

*treba stajati:* „7. ima krajnju odgovornost za IT sigurnost, uključujući nadležnosti vlasnika sustava i vlasnika podataka;”.

Na stranici 46. u članku 8. u zadnjoj rečenici:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „11. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz točaka 1. do 10. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 47. u članku 9. stavak 1.:

*umjesto:* „1. Vlasnik sustava odgovoran je za IT sigurnost CIS-a te podnosi izvješća načelniku službe Komisije.”;

*treba stajati:* „1. Vlasnik sustava nadležan je za IT sigurnost CIS-a te podnosi izvješća načelniku službe Komisije.”.

Na stranici 47. u članku 9. stavku 2. točki (j):

*umjesto:* „(j) izdaje upute korisnicima o uporabi CIS-a i povezanim podacima te o odgovornostima korisnika povezanim s CIS-om;”;

*treba stajati:* „(j) izdaje upute korisnicima o uporabi CIS-a i povezanim podacima te o nadležnostima korisnika povezanim s CIS-om;”.

Na stranici 47. u članku 9. stavku 3. u prvom podstavku:

*umjesto:* „Vlasnici sustava mogu formalno delegirati neke ili sve svoje zadatke u vezi s IT sigurnošću, no ostaju odgovorni za IT sigurnost svojega CIS-a.”;

*treba stajati:* „Vlasnici sustava mogu formalno delegirati neke ili sve svoje zadatke u vezi s IT sigurnošću, no ostaju nadležni za IT sigurnost svojega CIS-a.”

Na stranici 47. u članku 9. stavku 3. u drugom podstavku:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „4. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. do 3. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 48. u članku 10. stavku 3. u prvom podstavku:

*umjesto:* „Vlasnici sustava mogu formalno delegirati neke ili sve svoje zadatke u vezi s IT sigurnošću, no zadržavaju svoje odgovornosti u skladu s ovim člankom.”;

*treba stajati:* „Vlasnici sustava mogu formalno delegirati neke ili sve svoje zadatke u vezi s IT sigurnošću, no zadržavaju svoje nadležnosti u skladu s ovim člankom.”

Na stranici 48. u članku 10. stavku 3. u drugom podstavku:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „4. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. do 3. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 48. u članku 11.:

*umjesto:* „Lokalni službenik za sigurnost u pogledu IT sigurnosti ima sljedeće obveze:

- (a) proaktivno utvrđuje politiku IT sigurnosti i o njoj obavješćuje vlasnike sustava, vlasnike podataka i druge nositelje funkcija s odgovornostima u pogledu IT sigurnosti u službama Komisije;
- (b) povezuje se s Glavnom upravom za informatiku u sklopu mreže lokalnih službenika za sigurnost u vezi s pitanjima povezanim s IT sigurnosti u službama Komisije;
- (c) prisustvuje redovitim sastancima lokalnih službenika za sigurnost;
- (d) održava pregled procesa upravljanja rizikom u području informacijske sigurnosti te razvoja i provedbe sigurnosnih planova za informacijski sustav;
- (e) savjetuje vlasnike podataka, vlasnike sustava i načelnika Komisijine službe o pitanjima u vezi s IT sigurnošću;
- (f) surađuje s Glavnom upravom za informatiku pri širenju dobrih IT praksi i predlaže određene programe podizanja razine svijesti i izobrazbe;
- (g) izvješćuje načelnika Komisijine službe o IT sigurnosti, utvrđuje nedostatke i poboljšanja.

Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „1. Lokalni službenik za sigurnost u pogledu IT sigurnosti ima sljedeće obveze:

- (a) proaktivno utvrđuje politiku IT sigurnosti i o njoj obavješćuje vlasnike sustava, vlasnike podataka i druge nositelje funkcija s nadležnostima u pogledu IT sigurnosti u službama Komisije;
- (b) povezuje se s Glavnom upravom za informatiku u sklopu mreže lokalnih službenika za sigurnost u vezi s pitanjima povezanim s IT sigurnosti u službama Komisije;
- (c) prisustvuje redovitim sastancima lokalnih službenika za sigurnost;
- (d) održava pregled procesa upravljanja rizikom u području informacijske sigurnosti te razvoja i provedbe sigurnosnih planova za informacijski sustav;
- (e) savjetuje vlasnike podataka, vlasnike sustava i načelnika Komisijine službe o pitanjima u vezi s IT sigurnošću;
- (f) surađuje s Glavnom upravom za informatiku pri širenju dobrih IT sigurnosnih praksi i predlaže određene programe podizanja razine svijesti i izobrazbe;
- (g) izvješćuje načelnika Komisijine službe o IT sigurnosti, utvrđuje nedostatke i poboljšanja.

2. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavka 1. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 48. u članku 12. stavku 2. u drugom podstavku:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „3. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. i 2. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 49. u članku 13. stavku 1.:

*umjesto:* „Donošenje provedbenih pravila koja se odnose na članak 6. i povezanih standarda i smjernica podliježe odluci Komisije o ovlaštenju člana Komisije nadležnog za pitanja sigurnosti.”;

*treba stajati:* „Donošenje provedbenih pravila iz članka 6. točke 2. i povezanih standarda i smjernica može podlijegati odluci Komisije o ovlaštenju člana Komisije nadležnog za pitanja sigurnosti.”

Na stranici 49. u članku 13. stavku 2.:

*umjesto:* „Donošenje svih ostalih provedbenih pravila povezanih s ovom Odlukom i povezanih standarda i smjernica za IT podliježe odluci Komisije o ovlaštenju člana Komisije nadležnog za informatiku.”;

*treba stajati:* „Donošenje svih ostalih provedbenih pravila povezanih s ovom Odlukom i povezanih standarda i smjernica za IT sigurnost može podlijegati odluci Komisije o ovlaštenju člana Komisije nadležnog za informatiku.”

Na stranici 49. u članku 14. stavku 5. u drugom podstavku:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „6. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. do 5. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

Na stranici 50. u članku 15. stavku 14. u drugom podstavku:

*umjesto:* „Postupci koji se odnose na te odgovornosti i aktivnosti detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima.”;

*treba stajati:* „15. Postupci koji se odnose na nadležnosti i aktivnosti iz stavaka 1. do 14. detaljnije se utvrđuju u provedbenim pravilima u skladu s člankom 13.”

---





ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**